

KoToPo

Espace culturel international

Avril 2020

**Les concerts, lectures,
expos, débats, etc...**

**Le KoToPo sera fermé le lundi 13 avril
(lundi de Pâques)**

Mercredi 1^{er} avril 18h30-20h30

ATELIER

Découverte de l'origami

10 €

L'origami est l'art traditionnel japonais du pliage de papier ou de tissu. Thème de novembre: Réaliser vos colliers en origami.

L'atelier est accessible à tous et le matériel est fourni. Réservation obligatoire jusqu'au lundi 4 novembre.

Jeudi 2 avril 18h

DÉCOUVERTE

«Wiktionnaire»

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.

Mardi 7 avril 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en français (FLE et alphabétisation) désireux d'échanger sur leurs pratiques. Rencontre ouverte aux enseignants d'autres langues.

V 22-02



Vendredi 3 avril 20h30

CONCERT

Morice Benin

Chanson française

Prix libre

« Depuis plus de 40 ans et 40 disques, il chante entre étonnement et indignation sa quête d'homme et d'utopies... Ses textes rayonnent d'une joie intérieure, espérant ardemment un jour devenir anonymes car vécus par tous... » Nous sommes très fiers de l'accueillir de nouveau au KoToPo.

Samedi 4 avril 16h30

DÉCOUVERTE

«La culture Rapa Nui»

La langue de l'Île de Pâques

Prix libre

Sofia Abarca s'intéresse particulièrement à une discipline artistique appelé Kai Kai, forme de transmission orale des légendes et contes ancestrales Rapanui. A partir de là, elle expliquera comment cette langue a failli disparaître en même temps que la population, et de quelle manière elle a survécu. Son intervention sera accompagnée d'un peu de musique, au son de chants ancestraux.

Samedi 4 avril 16h30-18h

ATELIER

Calligraphie arabe

Prix libre

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. Réservation obligatoire.

Samedi 4 avril 20h30

CONCERT

« Acid quintet »

Musiques oniriques

Prix libre

Cet orchestre de chambre basé à Clermont-Ferrand est issu du classique et du rock. Passé au KoToPo l'an passé, il revient nous proposer une musique hybride et féérique, aux sources d'inspiration diverses et notamment cinématographiques.

Vendredi 10 avril 20h30

CONCERT

Olmama Trio

Musique des Balkans, klezmer

Prix libre

Naviguant entre thèmes traditionnels des Balkans et compositions influencées par la musique

Klezmer, Olmama construit son identité sur une esthétique métissée, allant d'est en ouest. Les arrangements écrits laissent parfois place à l'improvisation. Au fil de son répertoire, Olmama vous embarque dans un voyage musical entre douceur et vivacité. Marie Lemesle : violon, chant. Olivier Lecointre : contrebasse. Marcovitch L'Arcovitch : accordéon chromatique, chant

Mardi 14 avril 20h30

JEUX

« Soirée scopa »

Gratuit

Chaque 2^e mardi du mois, une soirée dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne et à sa version un peu plus ardue, le « Scopone ».

Vendredi 17 avril 20h30

CONCERT

Soirée berbère

A l'occasion du « Printemps berbère »

Prix libre

Des poèmes seront lus en berbère avec un résumé en français par Fettouma Bouazza. Suivront des chansons en kabyle, accompagnées à l'oud et à la guitare.

Samedi 18 avril 20h30

CONCERT

Shakuhachi et koto

musique traditionnelle japonaise

Prix libre

Gunnar Jinmei Linder (Suède/Japon), Christophe Kazan Gaston (Paris), Akari Sagara (Japon/Paris), Jean-luc Peilhon et des élèves de l'école Chikumeisha nous présenteront l'univers envoûtant du shakuhachi, la flûte du Samouraï et du koto, la harpe nippone.

Mardi 21 avril

CATALÁ

« Sant Jordi »

Animation pour petits et grands

Gratuit

La fête nationale catalane a lieu le 23 avril. La tradition est d'offrir ce jour là un livre et une rose à son amoureux. Les participants pourront donc échanger des livres...et assister à un spectacle de magie d'un illusionniste catalan. Les plus petits seront accueillis par un délicieux chocolat « à la catalane » ! Ce mois-ci, la soirée mensuelle autour du catalan n'aura donc pas lieu le dernier mardi.

Vendredi 24 avril 18h/20h

ATELIER

Calligraphie berbère

Prix libre

Atelier mensuel pour découvrir l'alphabet et les symboles du Tifnagh, l'écriture berbère. Avec Fettouma Bouazza. *Réservation obligatoire.*

Vendredi 24 avril 20h

DEBAT

«Café-repère»

Débat

Gratuit

Chaque dernier vendredi du mois, nous accueillons un débat sur un sujet de société. Ils sont axés sur l'international et des thèmes autour des alternatives, dans l'esprit des valeurs de l'association.

Samedi 25 avril 16h30-18h

ATELIER

Calligraphie japonaise

10 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Tidjet. *Inscription : info@kotopo.net*

Samedi 25 avril 17h

DÉCOUVERTE

«La musique des Andes»

Gratuit

Du néo-folklore à la vague autochtone bolivienne

Conférence complétée par des extraits musicaux enregistrés et en direct. Par Jean-Paul Martinez, de l'association Franciamanata.

Samedi 25 avril 20h30

CONCERT

« Klaim et Kelu »

Handpan

Prix libre

Nouveau rendez-vous mensuel du Hang à Lyon . Comme chaque mois, suivront des temps d'improvisations collectives, avec d'autres instruments comme le didgeridoo, le cajon, la guimbarde, le violon... ou le handpan.

Quelques prévisions au printemps

Vendredi 15-05

CONCERT

« La Mye aux tiroirs », polyphonies en franco-provençal

Samedi 16-05

CONCERT

« CH42 », musique orientale et métissée



Samedi 23-05 : CONCERT. Alex Roger, handpan

Vendredi 5-06

CONCERT

« Berthe et les barbus », chanson française

Samedi 6-06

PERFORMANCE

Danse orientale et calligraphie arabe

Vendredi 12-06 : CONCERT. « Kill Gallon », folk, blues

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h Gratuit (consommation demandée)

CHAQUE LUNDI

ENGLISH

« What's up ? », anglais

CHAQUE MARDI

ESPAÑOL

«¿ Qué tal ?», espagnol

Mercredi 1^{er} avril

JAPONAIS

« Genki desuka ? », japonais

Jeudi 2 avril

TOUTES LANGUES

Soirée internationale

Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Mardi 7 avril

COREEN

« Djal djinayo ? », coréen

Mercredi 8 avril

ITALIANO

« Come stai », italien

Mercredi 8 avril

DEUTSCH

« Wie geht's », allemand

Jeudi 9 avril

LANGUE ROMANES

«Ut Vales ? », langue romanes

Par le biais d'une approche ludique, venez pratiquer l'intercompréhension entre locuteurs d'une même famille de langues. Avec Nicolas Biolay.

Jeudi 9 avril

BREZHONEG

« Mat an traoù ? », breton



Jeudi 9 avril

LANGUE DES SIGNES

« Fais moi signes ! », langue des signes

Mardi 14 avril

SCANDINAVIE

« hvernig ert þú ? », langues scandinaves

Mercredi 15 avril

JAPONAIS

« Genki desuka ? », japonais

Jeudi 16 avril

РУССКИЙ

« Kak dila ? », russe

Jeudi 16 avril

CHINOIS

« Ni hao ma? », chinois

Mardi 21 avril

COREEN

« Djal djinayo ? », coréen

Mardi 21 avril

CATALÁ

Exceptionnellement le 3^o mardi, en raison de la Sant Jordi. Voir page précédente.

Mercredi 22 avril

ITALIANO

« Come stai », italien

Mercredi 22 avril

DEUTSCH

« Wie geht's », allemand

Jeudi 23 avril

ROMÂNĂ

« Ce faci ? », roumain

Lundi 27 avril

NEDERLANDS

« Hoe gaat het? », néerlandais

Mardi 28 avril

ESPERANTO

« Kiel vi ? », espéranto

Mercredi 29 avril

الْفُصْحَى

« Kayfa haalok ? », arabe classique

Jeudi 30 avril

PORTUGUES

« Como vai você ? », portugais

KoToPo

Espace culturel international

Avril 2020

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture de 16h à 23h
du lundi au vendredi
et les samedis de programmation

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par
« Mille et une langues ». C'est une association
à but non-lucratif, régie par la loi 1901.
Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour les cotisations, les consommations et les cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^e jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
4^e jeudi du mois, bimestriel, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2^e et 4^e mercredi
- **anglais** : chaque lundi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : 2^e jeudi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3^e jeudi
- **coréen** : 1^{er} et 3^e mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 2^e et 4^e mercredi
- **japonais** : 1^{er} et 3^e mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : dernier jeudi
- **roumain** : 4^e jeudi
- **russe** : 3^e jeudi
- **langues scandinaves** : 2^e mardi
- **langue des signes** : 2^e jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1^{er} jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^e mardi du mois, à partir de 20h30
- **Origami** : art du pliage en tissu. 1^{er} mercredi, 18h30
- « **Café-repère** » : débat autour d'un sujet de société
dernier vendredi du mois, à 20h30
- **Calligraphie berbère** : dernier ven. du mois, 18h30-20h30
- **Calligraphie arabe et japonaise** : tous niveaux
un samedi par mois, de 16h30 à 18h30

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
- * participer aux rencontres linguistiques
- * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
- * s'inscrire aux cours de langues

Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Cette année, près de 40 langues enseignées.

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Début des cours semaine du 23 septembre

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Les cours intensifs

25h sur 5 jours, de 10h à 16h30:

- Hiver :
du 24 au 28/02/2020 : **chinois A1.1**
du 02 au 06/03/2020 : **russe A1.1 + espagnol A1**

- Printemps :
du 20 au 24/04/2020 : **anglais A1.2**
du 27 au 30/04/2020 : **anglais A2 + italien A1**

- Été :
du 29/06 au 03/07/2020 : **arabe A1.1**
du 06 au 10/07/2020 : **arabe A1.2 + russe A1.1**
du 13 au 17/07/2020 : **russe A1.2**

20h sur 4 jours, de 10h à 17h :

- du 02 au 05/03/2020 : **LSF A 1.1**
 - du 27 au 30/04/2020 : **LSF A 1.2**
 - du 30/06 au 03/07/2020 : **LSF A 1.3**
 - du 06 au 09/07/2020 : **LSF A 1.4**
- niveau complet A1 LSF acquis à l'issue des 4 sessions*

Les cours semi-intensifs

20h sur 2 semaines, de 19h à 21h30 :

- du 20 au 30/04/2020 : **chinois A1.2**
- du 29/06 au 9/07/2020 : **portugais A1**

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php

Tarifs réduit et solidaire selon revenus et statut.

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Berbère kabyle
Catalan
Chinois (Mandarin)
Coréen
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française (LSF)
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque
Thaï

Intercompréhension en langues romanes
Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient,
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)
Basque
Breton
Croate
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Turc
Ukrainien